

СОСТАВ И СТОИМОСТЬ УСЛУГ ПО ПЕРЕВОДУ

1. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД

Одна учетная страница – 1800 печатных знаков переведенного текста с учетом знаков препинания и пробелов.
Объем переведенной документации, составляющий менее одной учетной страницы, округляется до одной учетной страницы, а превышающий одну учетную страницу, – до десятых долей учетной страницы.

Надбавка за срочность 1-й категории – 25% от стоимости перевода:

- 10–20 учетных страниц в рабочий день;
- выполнение перевода «день в день» объемом до 3 учетных страниц.

Надбавка за срочность 2-й категории – 50% от стоимости перевода:

- более 20 учетных страниц в рабочий день;
- выполнение перевода «день в день» объемом более 3 учетных страниц.

Надбавки за трудоемкость:

- перевод текстов медицинской и узкоспециальной технической тематики – **50% от стоимости перевода;**
- перевод рукописных текстов – **50% от стоимости перевода;**
- перевод с аудио- и видеоносителей (ориентировочный расчет стоимости: 1 мин = 0,5 уч. стр. при непрерывном размеренном звучании речи) – **100% от стоимости письменного перевода;**
- перевод стихотворных текстов – **100% от стоимости письменного перевода.**

Переводы I категории

Направление перевода, языки	Название документа	Цена за 1 документ, руб.	Цена за 1 документ, руб.
Английский – русский	Паспорт ID-карта Визы Вид на жительство	400,00	300,00
Украинский – русский	Паспорт Свидетельство о рождении, браке Водительское удостоверение Пенсионное удостоверение Трудовая книжка Военный билет Диплом (нового образца) Аттестат (нового образца)		
Молдавский – русский	Паспорт Свидетельство о рождении, браке		
Белорусский – русский	Паспорт		
Казахский – русский	Паспорт ID-карта		
Киргизский – русский	Паспорт ID-карта		
Узбекский – русский	Паспорт		
Армянский – русский	Паспорт		
Азербайджанский – русский	Паспорт Вид на жительство ID-карта		
Таджикский – русский	Паспорт		
Туркменский – русский	Паспорт		

Переводы II категории

Языки	Цена за 1 учетную страницу, руб.	
	с языка	на язык
Западная и Центральная Европа:		
английский немецкий французский	460,00	490,00
испанский итальянский	650,00	710,00
нидерландский греческий португальский турецкий	810,00	890,00
Страны СНГ		
белорусский украинский	460,00	490,00
азербайджанский армянский грузинский казахский киргизский молдавский таджикский туркменский узбекский	530,00	570,00
Восточные языки (подсчет печатных знаков по русскому тексту)		
арабский китайский	920,00	960,00
вьетнамский иврит корейский фарси хинди японский	1050,00	1190,00
Восточная Европа		
польский румынский словацкий чешский	650,00	690,00
болгарский венгерский сербский словенский черногорский хорватский	690,00	770,00
Скандинавия		
датский финский шведский норвежский	790,00	810,00
Страны Балтии		
латышский литовский эстонский	650,00	690,00

Срочные переводы личных документов (для нотариального заверения «день в день»)

Языки	Цена за 1 учетную страницу, руб.	
	с языка	на язык
Английский, немецкий, французский, украинский, белорусский	600,00	640,00
Азербайджанский, армянский, грузинский, казахский, киргизский, молдавский, таджикский, туркменский, узбекский	650,00	690,00

2. ЗАВЕРЕНИЕ ПЕРЕВОДА

2.1. Нотариальное заверение документов

Услуга	Содержание услуг	Цена, руб. – Тула	Цена, руб. – Москва
Нотариальное заверение перевода	Оформление в соответствии с требованиями нотариуса переведенных для Заказчика документов для последующего подтверждения подписи переводчика нотариусом – за 1 документ	750,00	800,00
Нотариальное заверение перевода (от 5 документов)	Оформление в соответствии с требованиями нотариуса переведенных для Заказчика документов для последующего подтверждения подписи переводчика нотариусом – за 1 документ	700,00	-
Нотариальное заверение перевода (от 10 документов)	Оформление в соответствии с требованиями нотариуса переведенных для Заказчика документов для последующего подтверждения подписи переводчика нотариусом – за 1 документ	600,00	-
Срочное нотариальное заверение перевода	Оформление в соответствии с требованиями нотариуса переведенных для Заказчика документов для последующего подтверждения подписи переводчика нотариусом со сроком готовности «день в день», при условии оформления заказа до 14:00 текущего дня – за 1 документ	1000,00	-
Нотариальная копия	Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями нотариуса для нотариального заверения копий документов – за 1 страницу (кроме устава)	130,00	130,00
Нотариальная копия устава	Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями нотариуса для нотариального заверения копии устава – за 1 документ (устав)	1200,00	1800,00

2.2. Заверение печатью компании

Содержание услуг	Цена, руб.
Оформление документов и подтверждение факта перевода печатью компании	150,00

3. РЕДАКТИРОВАНИЕ

3.1. Редактирование, корректура и сверка текста

Содержание услуг	Цена, руб.
Сверка переводчиком с ранее выполненным переводом Заказчика, предоставленным в формате WORD, если количество внесенных правок не превышает 20% от исходного текста	50% стоимости перевода
Редактирование перевода носителем языка	70% стоимости перевода
Внесение новых штампов и печатей на русском языке в ранее переведенный документ (паспорт)	100,00
Корректура русского текста (за 1800 печатных знаков с пробелами)	110,00
Редактирование русского текста (за 1800 печатных знаков с пробелами)	220,00

3.2. Помощь редактора онлайн

Содержание услуг	Цена, руб.
1 обращение к редактору онлайн в формате вопрос – ответ	30,00
1 обращение к редактору онлайн в формате вопрос – ответ при заказе от 100 обращений	28,00
1 обращение к редактору онлайн в формате вопрос – ответ при заказе от 500 обращений	26,00
1 обращение к редактору онлайн в формате вопрос – ответ при заказе от 1000 обращений	24,00

3.3. Набор текста

Содержание услуг	Цена, руб.
Набор русского текста Исходной документации (за 1800 печатных знаков с учетом пробелов и знаков препинания)	150,00
Набор иностранного текста Исходной документации (за 1800 печатных знаков с учетом пробелов и знаков препинания)	50% от стоимости по тарифу на письменный перевод

4. УСТНЫЙ ПЕРЕВОД

4.1. Устный последовательный перевод *

Содержание услуг	Цена, руб.
Последовательный перевод (<i>английский, немецкий, французский языки</i>) за 1 час (время работы переводчика округляется с точностью до часа) Минимальное время заказа – 2 часа	1150,00
Последовательный перевод (<i>итальянский, испанский, польский, азербайджанский, армянский языки</i>) за 1 час (время работы переводчика округляется с точностью до часа). Минимальное время заказа – 2 часа	1400,00
Последовательный перевод (<i>китайский язык</i>) за 1 час (время работы переводчика округляется с точностью до часа). Минимальное время заказа – 2 часа	1600,00
Последовательный перевод других языков	по запросу

* Окончательная стоимость зависит от языка, тематики и характера мероприятия. Все детали и стоимость согласовываются до подтверждения Заказа.

Время работы переводчика округляется до часа в большую сторону.

Если место оказания услуг по Устному синхронному и (или) последовательному переводу расположено за чертой г. Москвы или г. Тулы, все расходы, связанные с проездом, проживанием и выплатой командировочных переводчику, оплачиваются Заказчиком и оговариваются отдельно и заранее. Если общее время работы переводчика составляет менее 8 часов, оплата осуществляется исходя из стоимости 8 часов работы переводчика. Отсчет времени начинается с момента прибытия переводчика на место проведения перевода.

В г. Туле отсчет времени начинается с момента прибытия переводчика на место проведения мероприятия. Если переводчик работает в области, другом регионе или за границей и дорога занимает более 2 часов, то отсчет времени идет с момента выезда из Тулы и оплачивается по тарифу 50% от стоимости услуг по переводу.

Условия оплаты сверхурочной работы устного переводчика (свыше 8 часов в день в черте указанных городов и на выезде, работы в вечернее время (после 19:00), а также в выходные дни, как при последовательном, так и при синхронном переводе, оговариваются отдельно.

В случае отказа Заказчика в день оказания услуг по Устному переводу, Заказчик оплачивает 4 (четыре) часа работы переводчика по тарифу, указанному выше, а также возмещает подтвержденные расходы на проезд, проживание и командировочные переводчику, если он уже выехал на место.

4.2. Устный синхронный перевод

Содержание услуг	Цена, руб.
Синхронный перевод (английский язык) – 4 часа работы пары переводчиков	26 500,00 *
Синхронный перевод (английский язык) – 8 часов работы пары переводчиков	48 000,00 *

* Аренда оборудования не входит в стоимость услуги и оплачивается дополнительно.

4.3. Перевод телефонных переговоров

Содержание услуг	Цена, руб.
Трехсторонняя конференция (Заказчик – переводчик – удаленный собеседник) за 1 минуту (подсчет времени ведется интервалами по 5 минут, но не менее 20 минут)	75,00*

* Стоимость включает услуги связи.

5. ЛЕГАЛИЗАЦИЯ ДОКУМЕНТОВ. Оформление документов для официальных органов (включая госпошлину)

Услуга	Содержание услуг	Тула	
		Цена, руб.	Москва Цена, руб.
Апостиль, Минюст	Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями Министерства юстиции РФ для последующего проставления штампа апостиля в Министерстве юстиции РФ – за 1 документ	3800,00	4500,00
Апостиль, ЗАГС	Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями ЗАГС для последующего проставления штампа апостиля в ЗАГС – за 1 документ	3800,00	4500,00

Апостиль, МВД	Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями МВД РФ для последующего проставления штампа апостиля в МВД РФ – за 1 документ	3800,00	4500,00
Апостиль, Министерство образования	Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями Министерства образования для последующего проставления штампа апостиля – 1 документ с приложением (45 дней)	4800,00	5500,00
Экспертиза	Техническое исследование документов в лаборатории судебной экспертизы Министерства юстиции РФ – за один документ	2550,00	
Неполная легализация Торгово-промышленной палатой	Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями Торгово-промышленной палаты для последующей легализации в Торгово-промышленной палате РФ без заверения в посольстве иностранного государства, для которого документы предназначаются (2 дня)		4800,00
Полная легализация Торгово-промышленной палатой	Оформление документов Заказчика в соответствии с требованиями Торгово-промышленной палаты для последующей легализации в Торгово-промышленной палате РФ с заверением в посольстве иностранного государства, для которого документы предназначаются (срок неполной легализации + срок, установленный консульством).		4800,00 + пошлина + 15% к пошлине
Неполная легализация, срочная	Неполная консульская легализация Федеральная регистрационная служба РФ + Министерство иностранных дел РФ (6–7 рабочих дней)		5800,00
Неполная легализация	Неполная консульская легализация Федеральная регистрационная служба РФ + Министерство иностранных дел РФ (15 рабочих дней)		4100,00
Полная легализация	Полная консульская легализация Федеральная регистрационная служба РФ + Министерство иностранных дел РФ + консульство страны назначения (сроки неполной легализации + срок, установленный консульством)		Неполная консульская легализация + пошлина + 15% к пошлине
Консульство Италии	Заверение документа в консульстве Италии (услуга)		1800,00
Консульство Италии	Заверение документа в консульстве Италии (пошлина)		Пошлина + 10% к пошлине
Консульский перевод	Перевод выполняет переводчик, аккредитованный в консульстве Италии (личные документы), – за 1 страницу документа		1600,00

6. ВЕРСТКА

Содержание услуг	Цена, руб.
Верстка текста (оформление документа в соответствии с оригиналом) – за 1 страницу	63,00–490,00
Верстка чертежей в программе AutoCAD (формат А4–А0)	262,00–2240,00

7. ИЗГОТОВЛЕНИЕ КОПИЙ

Содержание услуг	Цена, руб.
Изготовление копий по заказу	бесплатно
Изготовление копий документов, не относящихся к заказу	5,00/страница

8. КУРЬЕРСКИЕ УСЛУГИ

Содержание услуг	Цена, руб.
Курьерская доставка документов из Москвы. Срок доставки 1–2 раб. дня	1000,00